

DOMO



DO324A

Handleiding	Air conditioner
Mode d'emploi	Climatiseur
Gebrauchsanleitung	Klimaanlage
Instruction booklet	Air conditioning
Manual de instrucciones	Aire acondicionado portátil
Istruzioni per l'uso	Condizionatore d'aria portatile
Návod k použití	Mobilná klimatizácia
Návod na použitie	Mobilní klimatizace

PRODUCT OF **LINEA** 2000



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni
Před použitím si důkladně přečtete tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	18
DE	Deutsch	33
EN	English	48
ES	Español	62
IT	Italiano	76
CZ	Čeština	90
SK	Slovenčina	103

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor Sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr
Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassensbons gewährt.

Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.

Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
 - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
 - Bauernhöfe
 - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
 - Gästezimmer oder Ähnliches

- Diese Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schläges oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Gasbrennern, Feuerstellen oder leicht entflammaren Stoffen, wie z.B. Alkohol, Chemikalien, Insektenvernichtungsmitteln, etc.
- Vermeiden Sie gegen das Gerät zu stoßen oder daran zu wackeln. So können Sie Schäden am Gerät vermeiden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Luft-Zu- und -abfuhr nicht abgedeckt sind. Das Gerät könnte sonst überhitzen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät Wasserspritzer abbekommt und stellen Sie es nicht in die Nähe von Wasserquellen. So vermeiden Sie, dass es zu Kurzschlüssen kommt.
- Schließen Sie auf der gleichen Stromzufuhr, an der die Klimaanlage angeschlossen ist, kein weiteres Gerät an.
- Bedienen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes.
- Benutzen Sie keine Verlängerungsschnur.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Wenn Sie das Gerät innerhalb von kurzer Zeit an- und ausschalten dauert es etwa 3 min. bis der Kompressor wieder einsatzbereit ist.
- Stellen Sie das Gerät zur Vermeidung von Störungen nicht in einen Umkreis von 1m zu Fernseher oder Radio.
- Um Verfärbungen am Gehäuse zu vermeiden stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht.
- Kippen Sie das Gerät nicht mehr als 35° wenn Sie es transportieren und transportieren Sie es niemals mit der Unterseite nach oben. Transportieren Sie das Gerät immer aufrecht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen flachen Untergrund.
- Zur Verlängerung der Lebensdauer des Gerätes entfernen Sie stets das Wasser aus dem Gerät, sofern Sie es für längere Zeit wegstellen und nicht benutzen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes keine chemischen Mittel, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an den Strom angeschlossen ist, wenn Sie den Lüftungsrost einsetzen oder entnehmen.
- Achten Sie darauf, dass die Klimaanlage nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommt (z.B. Kondenswasser, Spritzwasser etc.). Sollte das Gerät zufälligerweise in Wasser oder andere Flüssigkeiten gefallen sein, ziehen Sie unmittelbar den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen, wie z.B. Badezimmern oder Waschküchen.
- Wenn das Gerät nicht funktioniert nehmen Sie bitte Kontakt mit einem qualifizierten Fachhändler auf.
- Sorgen Sie dafür, dass rund um das Gerät mindestens 30 cm Freiraum ist.
- Falls die Klimaanlage umgefallen ist muss sofort der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.
- Entfernen Sie keine festmontierten Teile des Gerätes und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht vernünftig funktioniert, gefallen oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie nicht den Stecker zum An- und Abschalten.
- Reparaturen, Detektion von Leckagen sowie Arbeiten an der Anlage müssen von qualifizierten Personen die über die geeigneten Zertifikate verfügen, ausgeführt werden.

Detaillierte Informationen bezüglich der Geräte mit dem Kältemittel R290

- Bitte lesen Sie alle Warnhinweise aufmerksam durch.
- Verwenden Sie beim Abtauen oder bei der Reinigung des Geräts keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine permanent betriebenen Zündquellen vorhanden sind (zum Beispiel: offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder laufende Elektroheizung).
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Kältemittel können geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Raum aufgebaut, verwendet und gelagert werden, der größer als 11 m³ ist.
- Das Gerät enthält eine gewisse Menge (siehe Typenschild auf der Geräterückseite) des Kältemittels R290.
- Das Kältemittel R290 entspricht den europäischen Umweltrichtlinien. Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

- Wird das Gerät in einem unbelüfteten Raum aufgestellt, betrieben oder gelagert, muss der Raum so gestaltet sein, dass sich das Kältemittel bei einer Leackage nicht sammeln und eine Explosions- und Brandgefahr darstellen kann, aufgrund der Entzündung des Kältemittels durch Elektroheizungen, Öfen oder anderen Zündquellen.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Schäden ausgeschlossen werden.
- Alle Personen, die an einem Kältemittelkreislauf arbeiten oder in ihn eingreifen, müssen im Besitz eines gültigen Zertifikats von einer anerkannten Prüfstelle sein, die ihnen bestätigt, dass sie sicher im Umgang mit Kältemitteln gemäß der anerkannten Spezifikationen sind.
- Reparaturen sind entsprechend der Empfehlungen des Hersteller durchzuführen. Wartungs- und Reparaturarbeiten, bei denen weitere Fachkräfte assistieren müssen, sind unter der Aufsicht der Person, die in der Verwendung von brennbaren Kältemitteln geschult ist, durchzuführen.



Vorsicht: Brandgefahr / brennbare Materialien

Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kühlmittel. Wenn das Kühlmittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

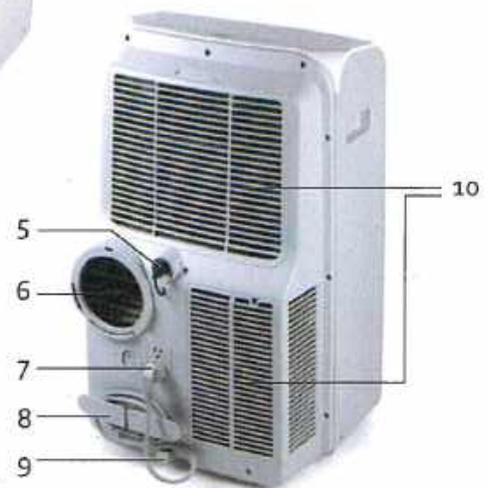
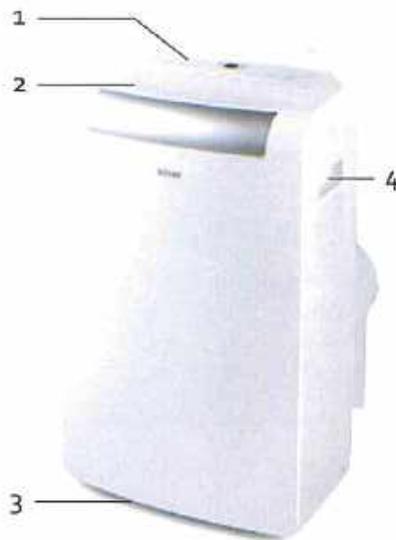
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

ENERGIETIPPS

- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, die größer sind als für das Gerät empfohlen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Luftstrom nicht durch Möbel oder andere Gegenstände behindert wird.
- Halten Sie Gardinen während der wärmsten Tageszeit geschlossen.
- Achten Sie darauf, dass die Filter immer sauber sind.
- Halten Sie Fenster und Türen geschlossen, um die gekühlte Luft drinnen und die warme Luft draußen zu halten.

TEILE

1. Bedienpanel
2. Luftauslass
3. Rollen
4. Handgriff
5. Dauerhafte Entwässerung
6. Luftauslass
7. Steckeraufbergung
8. Stromkabelaufwicklung
9. Drainage
10. Lufteinlass + Luftfilter
11. Drainageschlauch
12. Schlauch
13. Fensterbefestigungssatz
 - Fensteradapter
 - Anschluss Schlauch / Fensteradapter
 - Fensterdichtung
 - Adapterstecker
 - L-Eisen mit Schrauben
14. Wandbefestigungssatz
 - Anschluss Schlauch / Wandadapter
 - Wandadapter
 - Schrauben und Dübel
15. Kabelaufbewahrungs-Zubehör
16. Fernbedienung inkl. Batterien, Aufhängung und Schrauben
17. Schlauch-/Geräteanschluss

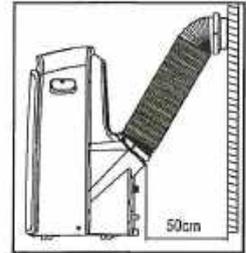
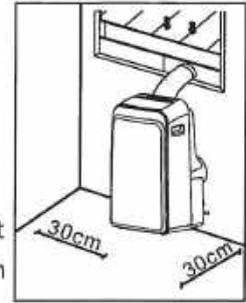


11	12		
13	14		
14	15	16	17

INSTALLATION

INSTALLATION

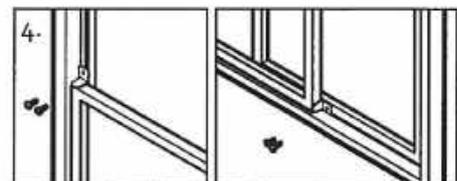
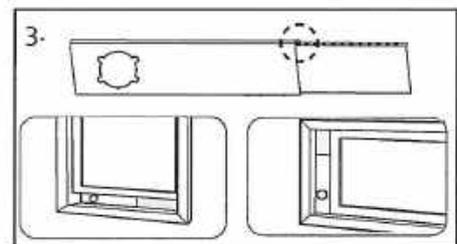
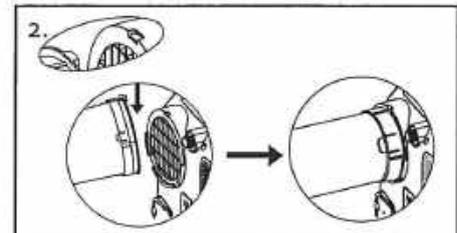
- Stellen Sie die Klimaanlage auf einen soliden, stabilen Untergrund, um Lärmbelästigung und Vibrationen zu reduzieren.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund stark genug ist, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- Um das Gerät einfach transportieren zu können hat es Rollen. Rollen Sie das Gerät ausschließlich über glatte, flache Böden und nicht über Gegenstände. Beim Rollen über Teppiche sollte man besonders vorsichtig sein.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Montieren Sie das Kabelaufbewahrungs-Zubehör auf der Rückseite des Gerätes.
- Achten Sie darauf, dass sich rund um das Gerät 30 cm Freiraum befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Luftablassschlauch bei der Montage nicht zu stark gebogen wird und dass sich im Umkreis von 50 cm von der Luftabfuhr keine Hindernisse befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Luftauslass mit dem Schlauch nach draußen geführt wird. Halten Sie die Öffnung nach draußen so klein wie möglich, damit warme Außenluft nicht wieder eindringen kann.



MONTAGE DER FENSTER-LUFTABFUHR

Der Luftablassschlauch muss während der COOL- oder AUTO-Funktion angeschlossen werden. Im FAN- oder DRY-Modus haben Sie den Luftablassschlauch nicht nötig.

1. Platzieren Sie den Schlauch-/Geräteanschluss auf der einen Seite des Luftauslassschlauches und den Schlauch-/Fensteradapteranschluss auf der anderen Seite des Schlauches. Die Anschlüsse rasten ein, sobald Sie sie auf den Schlauch drücken.
2. Befestigen Sie den Schlauch am Gerät. Die Seite des Schlauches mit Schlauch-/Geräteanschluss muss am Luftauslass auf der Rückseite des Gerätes montiert werden. Schieben Sie den Anschluss in die Halterungen der Luftauslassöffnung. Achten Sie darauf, dass der Haken am Anschluss mit der Einkerbung über dem Luftauslass übereinstimmt.
3. Setzen Sie den Fensteradapter in das Fenster ein. Dies kann sowohl horizontal als auch vertikal erfolgen. Verwenden Sie die Fensterdichtungen, um eventuelle Öffnungen im Fenster zu schließen. Setzen Sie die gewünschte Länge des Fensteradapters mit dem mitgelieferten Fensteradapterstopper fest.

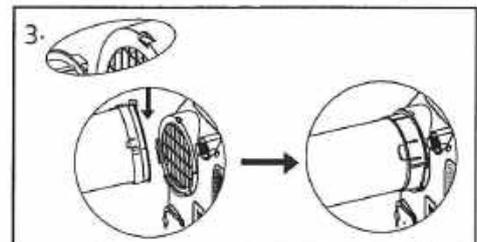
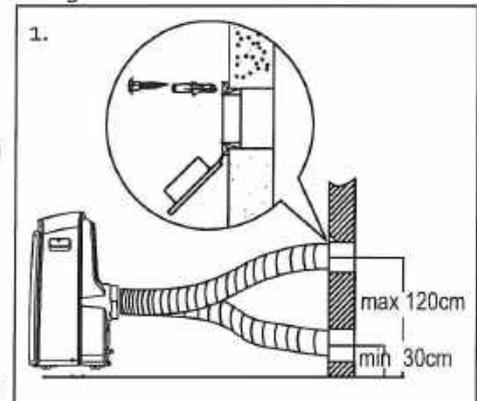


4. Auf Wunsch können Sie das Fenster mit dem L-Eisen und 2 Schrauben befestigen.
5. Befestigen Sie den Anschluss am Fensteradapter.

MONTAGE DER WAND-LUFTABFUHR

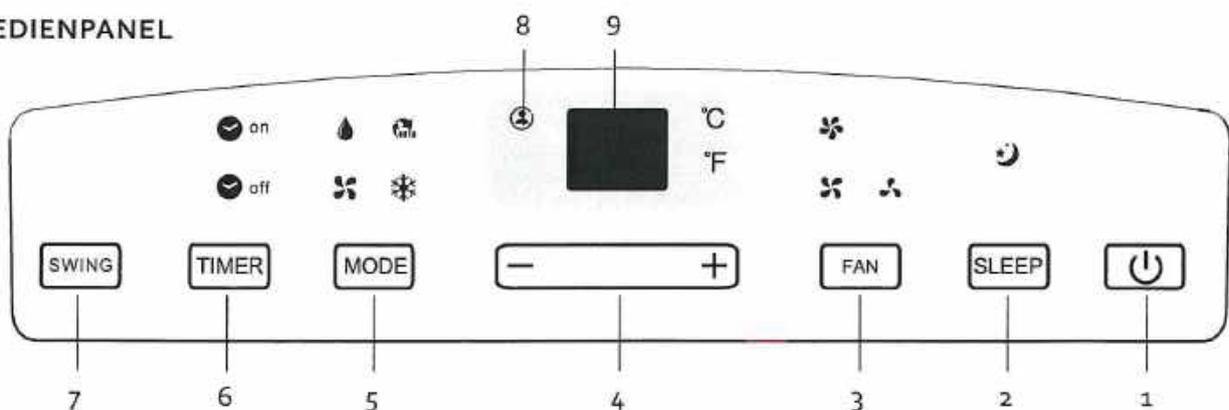
Der Luftablassschlauch muss während der „COOL“- oder „AUTO“-Funktion angeschlossen werden. Im „FAN“- oder „DRY“-Modus haben Sie den Luftablassschlauch nicht nötig.

1. Schaffen Sie eine Wandöffnung in der Größe des Wandadapters (125 mm).
Stecken Sie den Wandadapter in die Öffnung und befestigen Sie ihn mit den 4 mitgelieferten Dübeln und Schrauben an der Wand.
2. Platzieren Sie den Schlauch-/Geräteanschluss auf der einen Seite des Luftauslassschlauches und den Schlauch-/Wandadapteranschluss auf der anderen Seite des Schlauches. Die Anschlüsse rasten ein, sobald Sie sie auf den Schlauch drücken.
3. Befestigen Sie den Schlauch am Gerät. Die Seite des Schlauches mit Schlauch-/Geräteanschluss muss am Luftauslass auf der Rückseite des Gerätes montiert werden. Schieben Sie den Anschluss in die Halterungen der Luftauslassöffnung. Achten Sie darauf, dass der Haken am Anschluss mit der Einkerbung über dem Luftauslass übereinstimmt.
4. Befestigen Sie den Luftauslassschlauch am Wandadapter.
5. Wenn Sie die Klimaanlage nicht benutzen, können Sie den Wandadapter mit dem Deckel schließen.



GEBRAUCH

BEDIENPANEL



 1. ON-OFF-Taste

Mit dieser Taste können Sie das Gerät an- oder ausschalten.

 2. SLEEP-Taste

Mit dieser Taste können Sie das Gerät in Schlafmodus setzen.

Wenn Sie diese Funktion wählen wird die eingestellte Temperatur innerhalb von 30 min. um 1 °C steigen.

Nach weiteren 30 min. wird die Temperatur nochmals um 1 °C steigen. Die dann erreichte Temperatur wird anschließend für die nächsten 7 Std. konstant gehalten. Danach sinkt die Temperatur auf ihre ursprüngliche Einstellung und ist der „SLEEP“-Modus beendet.

HINWEIS: Diese Funktion kann nicht bei „DRY“- oder „FAN“-Funktion gewählt werden.

3. FAN-Taste

Mit dieser Taste können Sie die Geschwindigkeit des Ventilators einstellen. Das entsprechende Kontrolllämpchen auf dem Panel wird aufleuchten.

Es gibt vier Einstellungen:

-  gering
-  durchschnittlich
-  hoch
- automatisch Im Automatikmodus leuchtet keine Kontrollleuchte auf.

4. „+“ und „-“-Tasten

Diese Tasten müssen Sie benutzen, wenn Sie die Temperatur- oder Timer-Einstellung ändern wollen. Wenn Sie beide Pfeil-Tasten gleichzeitig 3 sek. Gedrückt halten können Sie zwischen °C und °F wählen.

5. MODE-Taste

Mit dieser Taste können Sie die gewünschte Gebrauchseinstellung wählen. Bei jedem Druck auf diese Taste wird die Gebrauchseinstellung verändern: AUTO, COOL, DRY und FAN. Das entsprechende Kontrolllämpchen auf dem Panel wird aufleuchten.

„AUTO“- Funktion

Wenn Sie die Klimaanlage auf „AUTO“-Funktion laufen lassen, wird das Gerät selbst - abhängig von der Zimmertemperatur und der eingestellten Temperatur – zwischen „COOL“- und „FAN“-Funktion entscheiden. Die Klimaanlage wird automatisch die Zimmertemperatur auf die eingestellte Temperatur stabilisieren. Bei der „AUTO“-Funktion kann die Ventilator-Geschwindigkeit nicht eingestellt werden.

„COOL“-Funktion

Mit dieser Einstellung kühlt das Gerät ab.

Drücken Sie auf die „MODE“-Taste bis das „COOL“-Kontrolllämpchen leuchtet. Stellen Sie mit den Pfeil-Tasten die gewünschte Raumtemperatur ein. Stellen Sie anschließend mit der „FAN“-Taste die gewünschte Ventilator-Geschwindigkeit ein.

„DRY“- Funktion

Diese Funktion wird verwendet, um die Luft zu entfeuchten.

Drücken Sie auf die „MODE“-Taste bis das „DRY“-Kontrolllämpchen leuchtet. Bei dieser Funktion können Sie weder die Temperatur noch die Ventilator-Geschwindigkeit einstellen. Halten Sie Fenster und Türen geschlossen, um den Entfeuchtungsvorgang optimal verlaufen zu lassen. Es ist nicht erforderlich, den Luftauslassschlauch bei dieser Funktion zu installieren.

„FAN“- Funktion

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, das Gerät als Lüfter zu verwenden.

Drücken Sie auf die „MODE“-Taste bis das „FAN“-Kontrolllämpchen leuchtet. Stellen Sie anschließend mit der „FAN“-Taste die gewünschte Ventilator-Geschwindigkeit ein. Bei dieser Funktion kann die Temperatur nicht eingestellt werden und muss der Abluftschlauch nicht benutzt werden.

TIMER 6. TIMER-Taste

Mit dieser Taste können Sie die Zeit einstellen, wann das Gerät sich an- oder ausstellen soll. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät auf die „TIMER“-Taste. Das „TIMER-OFF“-Kontrolllämpchen wird leuchten. Das bedeutet, dass das automatische Abschalten aktiv ist. Drücken Sie nochmals auf die TIMER-Taste. Das „TIMER-ON“-Kontrolllämpchen wird leuchten und die automatische Startfunktion ist nun aktiv. Drücken Sie nun gleichzeitig beide Pfeil-Tasten, um die gewünschte Zeit einzustellen (max. 24 Std.). Nachdem die Zeit eingestellt ist wird auf dem Display die restliche Zeit bis zum Start oder Stopp des Vorgangs ablaufen.

Sie können die „TIMER“-Funktion auch zu jedem beliebigen Zeitpunkt abbrechen, indem Sie auf den An-/Ausschalter drücken. Sobald die Error-Meldung E1 oder E2 erscheint wird die „TIMER“-Einstellung annulliert.

SWING 7. SWING-Taste

Einstellung der Luftströmung.

FOLLOW ME 8. FOLLOW ME Kontrollleuchte

Wenn Sie die Funktion FOLLOW ME einstellen, leuchtet diese Kontrollleuchte auf. Sie können diese Funktion nur mit der Fernbedienung aktivieren.

9. LED-Display

Das LED-Display gibt die eingestellte Temperatur- und Zeiteinstellung wieder. Wenn das Gerät im DRY- oder FAN-Modus steht, wird auf dem Display die Zimmertemperatur wiedergegeben.

FERNBEDIENUNG

- Benutzen Sie die Fernbedienung mit einem maximalen Abstand von 8 m zum Gerät. Richten Sie die Fernbedienung in Richtung des Gerätes. Der Empfang wird mit einem akustischen Signal bestätigt.
- Achten Sie darauf, dass die Fernbedienungssignale nicht durch Gardinen, Türen oder andere Materialien blockiert werden. Diese Dinge stören den Empfang und die Klimaanlage wird nicht funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht nass wird. Setzen Sie die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aus.
- Sorgen Sie dafür, dass der Infrarotempfänger nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Auch dies stört den Empfang.
- Es ist möglich, dass andere elektrische Geräte auf die Fernbedienung reagieren. Entfernen Sie, wenn möglich, diese Geräte aus der Umgebung der Klimaanlage, oder nehmen Sie Kontakt mit dem Fachhändler auf.
- Benutzen Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen in der Fernbedienung. Vermeiden Sie ebenfalls Batterien von verschiedenen Herstellern zu benutzen.
- Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen (mehr als 2 Monate) entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Gebrauchte Batterien müssen korrekt recycled werden.



Batterien

- Die Fernbedienung wird mit zwei AAA (R03/LR3) Batterien betrieben.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, indem Sie darauf drücken und sie von der Fernbedienung schieben. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie darauf auf die +/- Andeutungen. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- HINWEIS: Wenn Sie die Batterien entfernen werden alle Einstellungen der Fernbedienung gelöscht. Beim Einsetzen von neuen Batterien müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.



Funktionstasten

„ON-/OFF“-Taste

Diese Taste dient zum An- und Abschalten. Auf der Anzeige erscheint das Symbol .

PFEIL-Tasten

Diese Tasten dienen dazu die eingestellte Temperatur zu erhöhen/verringern. Wenn Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, können Sie zwischen Celsius „C°“ und Fahrenheit „F°“ wechseln.

„MODE“-Taste

Mit dieser Taste wählen Sie zwischen: „AUTO“, „COOL“, „DRY“, „FAN“. Achtung: Mit der Fernbedienung sehen Sie auch den Wärme-Modus. Das Gerät ist nicht mit einer Heizfunktion ausgestattet. Wenn Sie diese Funktion wählen, funktioniert das Gerät nicht.

„AUTO“- Funktion

Achten Sie darauf, dass der Stecker in der Steckdose steckt.

Drücken Sie auf die „MODE“-Taste der Fernbedienung und wählen Sie „AUTO“.

Drücken Sie auf die Pfeiltasten, um die Temperatur einzustellen.

Drücken Sie auf die „ON-/OFF“-Taste, um die Klimaanlage anzuschalten.

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät auf „AUTO“-Funktion laufen lassen, wird es - abhängig von der Umgebungstemperatur - automatisch selbst wählen, in welchem Modus es arbeitet („AUTO“ – „FAN“ – „DRY“).

„COOL“-Funktion

Achten Sie darauf, dass der Stecker in der Steckdose steckt.

Drücken Sie auf die „MODE“-Taste der Fernbedienung, um die gewünschte Einstellung zu wählen.

Drücken Sie auf die Pfeiltasten, um die Temperatur einzustellen.

Drücken Sie auf die „FAN“-Taste, um die Geschwindigkeit des Ventilators zu wählen.

Drücken Sie auf die ON-/OFF-Taste, um die Klimaanlage anzuschalten.

„DRY“- Funktion

Achten Sie darauf, dass der Stecker in der Steckdose steckt.

Drücken Sie auf die „MODE“-Taste der Fernbedienung und wählen Sie „DRY“.

Drücken Sie auf die Pfeiltasten, um die Temperatur einzustellen.

Drücken Sie auf die ON-/OFF-Taste, um die Klimaanlage anzuschalten.

„FAN“-Funktion

Achten Sie darauf, dass der Stecker in der Steckdose steckt.

Drücken Sie auf die „MODE“-Taste der Fernbedienung, um die gewünschte Einstellung zu wählen.

Drücken Sie auf die „FAN“-Taste, um die Geschwindigkeit des Ventilators zu wählen.

Drücken Sie auf die ON-/OFF-Taste, um die Klimaanlage anzuschalten.

HINWEIS: Bei der „FAN“-Funktion wird die Temperatur nicht auf dem Display wiedergegeben. Die Zimmertemperatur kann somit nicht kontrolliert werden.

„FAN“-Taste

Mit dieser Taste wählen sie die Geschwindigkeit des Ventilators (auto – low >>>> – med >>>>>>> – high >>>>>>>>>>).

SHORTCUT-Taste

Mit dieser Taste können Sie eine bevorzugte Einstellungen festlegen und einschalten.

Wenn Sie eine bestimmte Einstellung häufiger verwenden, können Sie sie einstellen, indem Sie die SHORTCUT-Taste 3 Sekunden lang eingedrückt halten. Das Gerät speichert dann die Einstellungen, die zum Zeitpunkt des Drückens eingeschaltet sind. Diese Einstellungen können sein: die Gebrauchseinstellung (MODE), die eingestellte Temperatur, die Lüftungsgeschwindigkeit (FAN) und eventuell auch noch die SLEEP-Einstellung.

Zu dem Zeitpunkt, an dem Sie die SHORTCUT-Taste betätigen, arbeitet das Gerät in Übereinstimmung mit den zuvor festgelegten Einstellungen.

„TIMER-ON“-Taste

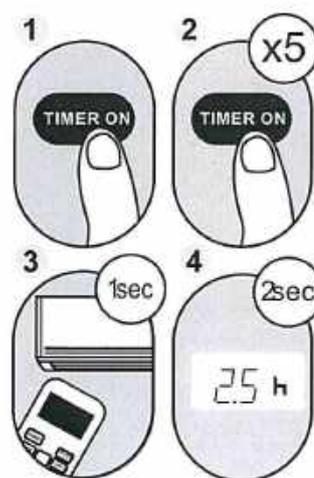
Diese Taste dient dazu, dass Gerät zu einer bestimmten Zeit einzuschalten. Jeder Druck auf diese Taste erhöht die Startzeit mit 30 min. Es kann bis zu 24 Stunden Zeitverzögerung eingestellt werden. Um die automatische Einschaltung zu annullieren halten Sie die Taste gedrückt, bis dass auf dem Display 0.0 erscheint.

Achtung: Durch Drücken der EIN-AUS-Taste auf der Fernbedienung werden alle Timereinstellungen gelöscht.

Achten Sie darauf, dass der Stecker in der Steckdose steckt.

Drücken Sie auf die „TIMER ON“-Taste. Auf dem Display erscheint die letzte Einstellung der „TIMER ON“-Funktion. Stellen Sie nun die gewünschte Startzeit ein, indem Sie nochmals die „TIMER-ON“-Taste drücken. Jedes Mal, wenn Sie die „TIMER ON“-Taste drücken, wird die Zeit angepasst (max. bis 24 Std.) Nach dem Einstellen der Zeit dauert es etwa 2 sek. bevor die eingestellte Zeit auf dem Display erscheint.

Abbildungen zur Veranschaulichung eines 2,5-stündigen verzögerten Starts.

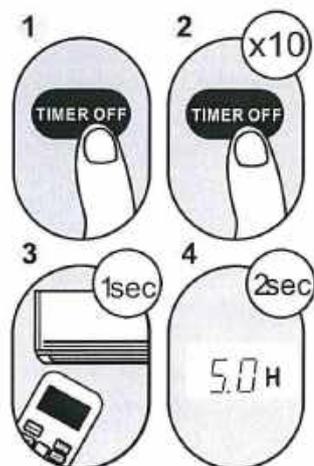


„TIMER-OFF“-Taste

Wählen Sie diese Funktion, wenn Sie das Gerät zu einem speziellen Zeitpunkt abschalten möchten. Jeder Druck auf diese Taste erhöht die Startzeit mit 30 min. Es kann bis zu 24 Stunden Zeitverzögerung eingestellt werden. Um die automatische Abschaltung zu annullieren halten Sie die Taste gedrückt, bis dass auf dem Display 0.0 erscheint.

Achtung: Durch Drücken der EIN-AUS-Taste auf der Fernbedienung werden alle Timereinstellungen gelöscht.

Drücken Sie auf die „TIMER OFF“-Taste. Auf dem Display erscheint die letzte Einstellung der „TIMER OFF“-Funktion. Stellen Sie nun die gewünschte



Startzeit ein, indem Sie nochmals die „TIMER-OFF“-Taste drücken. Jedes Mal, wenn Sie die „TIMER OFF“-Taste drücken, wird die Zeit angepasst (max. bis 24 Std.) Nach dem Einstellen der Zeit dauert es etwa 2 sek. bevor die eingestellte Zeit auf dem Display erscheint.

Abbildungen zur Veranschaulichung eines 5-stündigen verzögerten Stopps.

Timer on + Timer off

Sie können auch beide Funktionen gleichzeitig einschalten. Damit bestimmen Sie, wann das Gerät eingeschaltet wird, aber auch, wann das Gerät ausgeschaltet wird.

Wichtig: Diese Zeit gilt ab dem Zeitpunkt, an dem Sie die Einstellung programmieren. Beispiel: Es ist jetzt 13:00. Sie möchten das Gerät von 16:30 bis 19:00 betrieben. Stellen Sie die Funktion TIMER ON auf 3,5 Stunden ein und TIMER OFF auf 5,0 Stunden.

„SLEEP“-Taste

Diese Einstellung können Sie wählen, wenn Sie schlafen gehen. Sie hält eine konstante Temperatur und spart somit Energie. Diese Einstellung bei den Funktionen „COOL“, „HEAT“ und „AUTO“ dazu gewählt werden. Auf der Anzeige erscheint das Symbol . Um die Einstellung zu annullieren drücken Sie auf eine der folgenden Tasten „ON/OFF“, „FAN“, „SLEEP“ oder „MODE“.

Wenn Sie diese Funktion wählen wird die eingestellte Temperatur innerhalb von 30 min. um 1 °C steigen. Nach weiteren 30 min. wird die Temperatur nochmals um 1 °C steigen. Die dann erreichte Temperatur wird anschließend für die nächsten 7 Std. konstant gehalten. Danach sinkt die Temperatur auf ihre ursprüngliche Einstellung und ist der SLEEP-Modus beendet.

HINWEIS: Diese Funktion kann nicht bei „DRY“- oder „FAN“-Funktion gewählt werden.

„SWING“-Taste

Einstellung der Luftströmung.

FOLLOW ME-TASTE

Dabei wird die Umgebungstemperatur nicht vom Gerät, sondern von der Fernbedienung gemessen. Stellen Sie die Fernbedienung an die Stelle, an der Sie die eingestellte Temperatur erreichen möchten. Für die Einstellungen „auto“ und „cool“ sorgt diese Funktion für die optimale Temperatur. Drücken Sie die Taste „follow me“, um die Funktion zu aktivieren. Die Fernbedienung sendet alle 3 Minuten ein Signal an die Klimaanlage. Das Symbol  erscheint auf der Anzeige. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion abubrechen.

LED-TASTE

Drücken Sie diese Taste, um alle Kontrollleuchten auf dem Display auszuschalten, z.B. bei Verwendung des Gerätes in der Nacht. Drücken Sie die Taste erneut, um die Anzeige wieder einzuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

WASSERABFUHR

Permanente Drainage

Während des Entfeuchtungsvorgangs können Sie am Besten eine permanente Drainage benutzen.

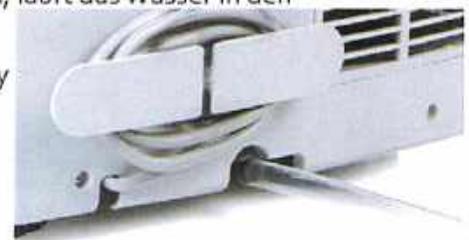
1. Entfernen Sie den Drainage-Verschluss und die Gummikappe auf der Rückseite des Gerätes.
2. Befestigen Sie den Drainageschlauch an der Drainage-Öffnung.
3. Achten Sie darauf, dass das Wasser sicher und dauerhaft abfließen kann.



Drainage Hinweis „P1“

Wenn Sie nicht von einer permanenten Drainage Gebrauch machen, läuft das Wasser in den Auffangbehälter unten am Gerät.

- Wenn der Behälter voll ist wird der Hinweis „P1“ auf dem Display erscheinen. Der Entfeuchtungsprozess/Kühlungsprozess wird stoppen, aber der Ventilator wird sich weiterhin drehen.
- Bringen Sie das Gerät an einen Ort, wo Sie das Wasser einfach ablassen können.
- Entfernen Sie den Verschluss von der Drainage-Öffnung unten am Gerät. Das Wasser wird nun ablaufen.
- Nachdem das Wasser vollständig abgelassen ist, drehen Sie bitte wieder den Verschluss auf die Drainage-Öffnung.
- Nun können Sie das Gerät wieder anschalten. Achten Sie darauf, dass die Meldung „P1“ nicht mehr auf dem Display steht.
- Falls die Meldung nicht verschwunden ist, können Sie das Gerät einige Male an- und ausschalten. Sollte die Meldung dann noch stets auf dem Display erscheinen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler.
- HINWEIS: Verschließen Sie immer erst wieder die Drainage-Öffnung, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.



REINIGUNG

- Ziehen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Spülen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab, da dies zu Kurzschlüssen und Unfällen führen kann.
- Falls das Kabel des Gerätes beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder einen qualifizierten Fachhandel repariert werden.

Luftfilter

- Das Gerät enthält 2 Luftfilter. Reinigen Sie die Luftfilter mindestens alle 2 Wochen. Um eine Fehlfunktion des Ventilators durch Staub im Filter zu verhindern.
- Reinigen Sie die Filter in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie die Filter gründlich ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen.



- Wenn die Filter vollständig trocken sind, können Sie sie wieder in das Gerät einsetzen.



Gehäuse

Das Gehäuse kann mit einem weichen, feuchten Tuch mit etwas mildem Spülmittel abgewaschen werden. Trocknen Sie das Gehäuse nach dem Abwaschen gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Verstauen

Bevor Sie das Gerät für eine längere Zeit verstauen, empfehlen wir Ihnen folgende Wartungsschritte:

- Entfernen Sie sämtliches Wasser mit Hilfe des Drainageschlauchs aus dem Gerät.
- Stellen bei dem Gerät anschließend die „FAN“-Funktion ein und lassen es einen halben Tag in einem erwärmten Raum stehen. Auf diese Art und Weise kann das Gerät auch von Innen vollständig trocknen und wird sich kein Schimmel bilden.
- Schalten Sie das Gerät danach ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entfernen Sie anschließend die Batterien aus der Fernbedienung.
- Reinigen Sie die Filter und setzen Sie diese wieder ins Gerät ein.
- Verstauen Sie das Gerät in einem trockenen, dunklen Raum.

MÖGLICHE PROBLEME UND PROBLEMLÖSUNGEN

Das Gerät springt nicht an, wenn man auf den ON/OFF-Taste drückt

- Auf dem Display steht „P1“. Entfernen Sie das Wasser aus dem Gerät.
- Die Zimmertemperatur ist niedriger als die Temperatur, die Sie eingestellt haben. Ändern Sie entsprechend die Temperatureinstellung am Gerät.

Das Zimmer kühlt nicht entsprechend ab

- Fenster und Türen sind nicht geschlossen. Sorgen Sie dafür, dass Fenster und Türen geschlossen werden.
- Es befinden sich wärmeerzeugende Geräte im Raum. Entfernen Sie, wenn möglich, die Wärmequellen.
- Der Luftablassschlauch ist nicht angeschlossen oder blockiert. Schließen Sie den Schlauch an und sorgen Sie dafür, dass er nicht zu stark gekrümmt ist.
- Die eingestellte Temperatur ist zu hoch. Passen Sie die Temperatureingabe entsprechend an.

Das Gerät macht zu viel Lärm und sorgt für Vibrationen

- Der Boden, auf dem das Gerät steht, ist nicht flach genug. Stellen Sie das Gerät an einen anderen Platz, wo der Boden flach und eben ist.

Das Gerät macht gurgelnde Geräusche

- Die Geräusche kommen vom Kühlmittel im Gerät und sind völlig normal.

ENTSORGEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



HERAUSNEHMBARE BATTERIE

Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben, die auch nach Gebrauch nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Sie können das Gerät zu einer Sammelstelle für Elektro-Altgeräte (Recupel) in Ihrer Nähe bringen (Wertstoffhof, Fachgeschäft etc.). Batterien enthalten Stoffe, die gesundheits- und umweltgefährdend sind.

Entfernen Sie die Batterie vor der Entsorgung aus dem Gerät, wie in diesem Handbuch beschrieben. Recyceln Sie die Batterie gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften. Durchstechen Sie die Batterie niemals und setzen

Sie sie keinen hohen Temperaturen aus; die Batterie könnte explodieren.

Unter extremen Bedingungen kann es zum Auslaufen der Batterie kommen. Wenn die Flüssigkeit aus der Batterie mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sie sofort mit Wasser und Seife ab oder neutralisieren Sie sie mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie die Augen mindestens 10 Minuten lang mit reichlich Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.